





1307 Labar Street • Anchorage, AK 99515 • 907-348-5142 • www.asdk12.org/nutrition

July 1, 2024

Nyob zoo niam txiv lossis tus saib xyuas,

Peb zoo siab los qhia rau nej tias Alaska Native Cultural Charter peb yuav koom nrog lub Community Eligibility Provision (C.E.P.) program rau xyoo kawm ntawv 2024-2025. Qhov no txhais li cas rau koj thiab koj cov menyuum uas tuaj koom lub tsev kawm ntawv uas tau teev tseg saum toj no? Xov xwm zoo rau koj thiab koj cov menyuum! Txuas tus menyuum cuv npe Alaska Native Cultural Charter tsim nyog tau txais puas tshais no qab nyob zoo thiab noj su hauv tsev kawm ntawv yam tsis tau them nqi rau koj tsev neeg txhua hnuv ntawm xyoo kawm ntawv 2024-2025. Tsis tas yuav ua ntxiv rau koj. Koj tus menyuum yuav tuaj yeem koom nrog cov kev pabcuam noj mov no yam tsis tas yuav them tus nqi lossis xa daim ntawv thov noj mov. Yog tias peb tuaj yeem muaj kev pab txiv, thov hus peb ntawm snadmin@asdk12.org lossis (907)348-5142.

Ua tsaug,
Marci McGill

Senior Director, Student Nutrition

USDA Nondiscrimination Statement

Raws li tsoom fww txoj cai lij choj pej xeem txoj cai thiab US Department of Agriculture (USDA) pej xeem txoj cai txoj cai, lub koom haum no raug txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug raws li haiv neeg, xim nqaij, haiv neeg, poj niam txiv neej (xws li poj niam los txiv neej thiab kev xav ntawm kev sib deev), kev tsis taus, hnuv nyoog, los yog kev ua pauj lossis kev ua pauj rau kev ua haujlwm ntawm pej xeem cov cai ua ntej. Raws li tsoom fww txoj cai lij choj pej xeem txoj cai thiab US Department of Agriculture (USDA) pej xeem txoj cai txoj cai thiab cov cai, lub koom haum no raug txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug raws li haiv neeg, xim, haiv neeg, poj niam txiv neej (xws li poj niam los txiv neej thiab kev xav ntawm kev sib deev), kev tsis taus, hnuv nyoog, los yog kev ua pauj lossis kev ua pauj rau kev ua haujlwm ntawm pej xeem cov cai ua ntej. Cov ntaub ntawv qhia txog qho no yuav raug muab ua hom lus usas tsis yog lus Askiv. Cov neeg muaj disabilities uas xav tau lwm txoj kev sib txuas lus kom tau txais cov ntaub ntawv qhia txog kev pabcuam (piv txwv li, Braille, ntawv loj, daim kab xev, American Sign Language), yuav tsum hu rau lub xeev lub luag haujlwm lossis cheeb tsam uas tswj hwm txoj haujlwm lossis USDA's TARGET Center ntawm (202) 720-2600 (lus suab thiab TTY) lossis hu rau USDA los ntawm Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339. Txhawm rau ua daim ntawv tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug lwm tus, tus neeg tsis txaus siab yuav tsum ua kom tiav daim Foom AD-





1307 Labar Street • Anchorage, AK 99515 • 907-348-5142 • www.asdk12.org/nutrition

2024 7 1





1307 Labar Street • Anchorage, AK 99515 • 907-348-5142 • www.asdk12.org/nutrition

1 2024

e

Alaska Native Cultural Charter 2024-2025

(C.E.P.).

?

Alaska Native Cultural Charter

0 2024-2025

()

snadmin@asdk12.org

(907) 348-





1307 Labar Street • Anchorage, AK 99515 • 907-348-5142 • www.asdk12.org/nutrition

Iulai 1, 2024

Mo Matua/Tausi Fanau,

Matou te fiafia e ta'u atu i te 'oe Alaska Native Cultural Charter o le 'au i le Community Eligibility Provision (C.E.P.) mo le Tausaga 'oga 2024-2025. O le le uiga o leni mea mo 'oe ma lau fanau o lo'o 'oga i 'oga ua t'ua i luga? O se tala fiafia mo 'oe ma lau fanau 'oga! O tamaiti 'oga o lo'o lesitala i Alaska Native Cultural Charter e agava'a e maua se taumafataga ile taeao ma le ao uli i le 'oga e aunoa ma se totogi i lou iga i aso ta'itasi o le tausaga 'oga 2024-2025. E leai se isi gaiioiga e mana'omia mai i te 'oe.

O le mafai e lou alo ona 'au i nei polokalama o taumafataga e aunoa ma le totogiina o se pili pe tu'uina atu se talosaga mo taumafataga. Afai e mafai ona matou fesoasoani atili, fa'amolemole fa'afeso'ota'i matou i le snadmin@asdk12.org po'o le (907) 348-5142.

Ma le Fa'a loalo Lava,

Marci McGill

Fa'atonu Sili, Mea'ai a Tamaiti 'oga

USDA Fa'aupuga e l Fa'ailoga Tagata

E tusa ai ma tulafono a le feterale o 'ai tatau a le mal ma le Mat galuega tina'e Fa'aele'elega (US Department of Agriculture, USDA) tulafono ma faiga fa avae, e fa as ina leni fa alapotopotoga mai le fa ailoga tagata i luga o le fa avae, lanu, tupu'aga o le atunu u, itup (e aofia ai le itup ma le fa afeusuaiga), l atoatoa, tausaga, po'o le tau ma sui po'o le toe tau atu mo le gaiioiga muamua o 'ai tatau a tagata lautele. E mafai ona maua fa'amatalaga o polokalama i gagana e ese mai ile Igilisi. O tagata e iai mana'oga fa'apitoa o lo'o mana'omia isi auala feso'ota'iga e maua ai fa'amatalaga o le polokalama (fa'ata'ita'iga, lolomi tetele, lipine fa'alog, Gagana Fa'ag g Amerika), e tatau ona fa'afeso'ota'i le setete po'o le ofisa le, lil 2 a 2 f O ga eet





1307 Labar Street • Anchorage, AK 99515 • 907-348-5142 • www.asdk12.org/nutrition

1 de julio de 2024

Estimado Padre o Guardián legal:

Nos complace informarle que Alaska Native Cultural Charter estará participando del programa Disposición de Elegibilidad Comunitaria (CEP, por sus siglas en inglés) para el año escolar 2024-2025. ¿Qué significa para usted y sus hijos si están en la(s) escuela(s) señalada(s) arriba? ¡Muy buenas noticias para usted y sus estudiantes! Todos los estudiantes de Alaska Native Cultural Charter califican para recibir un desayuno y un almuerzo saludable gratis y diariamente durante el año escolar 2024-2025. Ninguna otra acción es necesaria de su parte.

Su(s) hijo(s) podrá(n) participar de estos programas de comidas sin pagar por el costo y sin necesidad de entregar una solicitud de comidas. Si podemos asistirle con algo más, por favor envíenos un correo electrónico a: snadmin@asdk12.org, o llámenos al: (907) 348-5142.

Sinceramente,

Marci McGill
Directora de Nutrición Estudiantil

Política antidiscriminatoria del USDA

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles y las normas y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), esta institución no permite discriminar por motivos de raza, color, origen nacional, sexo (incluidas la identidad de género y la orientación sexual), discapacidad, edad o por represalias por actividades previas relacionadas con los derechos civiles. La información sobre el programa puede estar disponible en otros idiomas además del inglés. Las personas con discapacidad que necesiten medios de comunicación alternativos para obtener información sobre el programa (por ejemplo, Braille, letra grande, cinta de audio, Lenguaje de Señas Americano), deben ponerse en contacto con la agencia estatal o local encargada de administrar el programa o con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o contactar al USDA





1307 Labar Street • Anchorage, AK 99515 • 907-348-5142 • www.asdk12.org/nutrition

Julyo 1, 2024

Minamahal na Magulang o Tagapag-alaga,

Ikinalulugod naming ipaalam sa inyo na Alaska Native Cultural Charter kami ay lalahok sa programa ng Community Eligibility Provision (C.E.P.) para sa 2024-2025 na Taon ng Pag-aaral. Ano ang ibig sabihin nito para sa iyo at iyong mga anak na pumapasok sa paaralan o mga paaralan na natukoy sa itaas? Magandang balita sa iyo at sa iyong mga mag-aaral! Lahat ng mga mag-aaral na nakatala sa Alaska Native Cultural Charter ay kwalipikadong tumanggap ng masustansyang almusal at tanghalian sa paaralan ng walang bayad mula sa iyong sambahayan sa bawat araw ng 2024-2025 taong pag-aaral. Walang karagdagang akyon ang kailangan mula sa iyo.

Ang iyong anak/mga anak ay makakasali sa mga programang ito ng pagkain nang hindi kinakailangang magbayad o magsumite ng aplikasyon. Kung maari pa kaming makatulong, mangyaring makipag-ugnayan sa amin sa snadmin@asdk12.org o (907) 348-5142.

Taos-puso,

Marci McGill
Senior Director, Student Nutrition

Pahayag ng Walang Diskriminasyon ng USDA

Alinsunod sa pederal na batas sa karapatang sibil at mga regulasyon at patakaran sa karapatang sibil ng U.S. Department of Agriculture (USDA), ang institusyong ito ay ipinagbabawal na magdiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, kasarian (kabilang ang pagkakakilanlan ng kasarian at oryentasyong sekswal), kapansanan, edad, o paghihiganti o paghihiganti para sa naunang aktibidad ng karapatang sibil. Ang impormasyon ng programa ay maaaring mayroon sa mga wika maliban sa Ingles. Ang mga taong may kapansanan na nangangailangan ng alternatibong paraan ng komunikasyon upang makakuha ng impormasyon

